

Bozen/Bolzano, 16.04.2014  
Prot. 1168**Ausschreibung AOV CA 008 /2014 -  
AUSSCHREIBUNG FÜR DIE SAMMLUNG  
VON REST - UND BIOMÜLL UND  
GRÜNSCHNITT SOWIE DIE LIEFERUNG VON  
ABFALLBEHÄLTERN MIT ZUBEHÖR-  
BEZIRKSGEMEINSCHAFT  
BURGGRAFENAMT****Gara AOV CA 008 / 2014  
APPALTO DEL SERVIZIO DI RACCOLTA DEI  
RIFIUTI SOLIDI URBANI E DEI RIFIUTI  
ORGANICI E VERDI NONCHÉ FORNITURA  
DICASSONI RIFIUTI CON ACCESSORI -  
COMPENSORIO BURGRAVIATO****Richtigstellungen und Erläuterungen**

Sehr geehrte Bieter,

bezugnehmend auf laufende Ausschreibung teilen  
wir folgendes mit:

- 1) Wettbewerbsbedingungen, Seite 38, Tabelle der  
Bewertungskriterien, Punkt 2) *Aktueller Stand  
der Technik sowie des Fuhrparks:*

Es wird klargestellt, dass in Bezug auf das  
Unterkriterium 2 a) die Punktevergabe nach  
folgenden Maßstäben erfolgt:

- Fahrzeuge bis zu einem halben Jahr: 1 Punkt
- Fahrzeuge zwischen 0,5 und 2 Jahren: 0,6 Punkte (womit die in den Wettbewerbsbedingungen angegebenen 1,5 - 2 Jahre ersetzt werden)
- Fahrzeuge zwischen 2 und 5 Jahren: 0,4 Punkte
- Fahrzeuge über 5 Jahre: 0 Punkte

Weiters wird präzisiert, dass das „Alter der  
Fahrzeuge bezugnehmend auf das Jahr der  
Erstimmatrikulation der Fahrzeuge“ unter  
Bezugnahme auf das Datum des Beginnes des  
Dienstes (01.01.2015) berechnet wird.

- 2) Technisches Lastenheft, Teil 1, Artikel 5, 2)  
(*Erfassung der Entleerungen mit Behälter-  
identifikationssystem*), Punkt 1.2 „Allgemeine  
Anforderungen“:

Es wird mitgeteilt, dass die Typengenehmigung  
„E1“ bzw. „e1“ im zweiten Punkt der Aufzählung  
rein exemplarisch ist. Die Zahl, welche neben**Rettifiche e chiarimenti**

Gentili offerenti,

in riferimento al bando di gara si forniscono i  
seguenti chiarimenti:

- 1) Disciplinare di gara, pagina 38, tabella dei criteri  
di valutazione, punto 2) *Stato attuale della  
tecnologia e del parco macchine:*

Si precisa che per il sottocriterio 2 a)  
l'assegnazione del punteggio avviene in base ai  
seguenti parametri:

- Veicoli fino a mezz'anno: 1 punto
- Veicoli da 0,5 - 2 anni: 0,6 punti (sostituendo con ciò la previsione nel disciplinare dei 1,5 - 2 anni)
- Veicoli da 2 - 5 anni: 0,4 punti
- Veicoli oltre i 5 anni: 0 punti

Si precisa inoltre, in sede di valutazione della  
"vetustà del parco macchine con riferimento  
all'anno di prima immatricolazione dei veicoli"  
sarà adottato come parametro di riferimento la  
data di inizio del servizio (01.01.2015).

- 2) Capitolato tecnico, parte 1, articolo 5  
(*Rilevamento svuotamenti con sistema di  
rilevamento*), punto 1.2 "Requisiti generali":

Si precisa che al secondo punto dell'elenco della  
documentazione da fornire, dove è riportato  
"un'omologazione tipo E1 o e1 dei dispositivi



den Buchstaben „E“ bzw. „e“ eingefügt wird, muss dem Land, in welchem die Homologierung registriert wurde erfolgt, entsprechen.

- 3) Technisches Lastenheft, Teil 2, Artikel 7, Tabelle 3: Es wird mitgeteilt, dass sich in der Gemeinde Gargazon nicht wie ursprünglich angegeben 0, sondern ca. **350 Biomüllbehälter zu 20 Liter** befinden. Die Bestimmung des Lastenheftes gilt somit durch gegenwärtige Mitteilung ersetzt.
- 3) Capitolato tecnico, parte 2, articolo 7, tabella 3: Si precisa che nel comune di Gargazzone esistono ca. **350 bidoncini da 20 litri** per la raccolta dell'umido. Tale previsione sostituisce pertanto quella del Capitolato tecnico (n. 0 bidoni) elettronici montati sul veicolo”, tale connotazione è data a mero titolo di esempio. La cifra riportata accanto alla lettera “E” o “e” dell'omologazione dovrà essere relativa al Paese di effettiva registrazione dell'omologazione.